



COLECCIÓN CONOCIMIENTO CONTEMPORÁNEO

El poder de la comunicación: periodismo, educación y feminismo

Coords.

María José García Orta
Román Martín Santos

Dykinson, S.L.

EL PODER DE LA COMUNICACIÓN:
PERIODISMO, EDUCACIÓN Y FEMINISMO

EL PODER DE LA COMUNICACIÓN:
PERIODISMO, EDUCACIÓN Y FEMINISMO

Coords.
MARÍA JOSÉ GARCÍA ORTA
ROMÁN MARTÍN SANTOS

Dykinson, S.L.

2022

EL PODER DE LA COMUNICACIÓN: PERIODISMO, EDUCACIÓN Y FEMINISMO

Diseño de cubierta y maquetación: Francisco Anaya Benítez

© de los textos: los autores

© de la presente edición: Dykinson S.L.

Madrid – 2022

N.º 62 de la colección Conocimiento Contemporáneo

1ª edición, 2022

ISBN: 978-84-1122-081-1

NOTA EDITORIAL: Las opiniones y contenidos publicados en esta obra son de responsabilidad exclusiva de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión de Dykinson S.L ni de los editores o coordinadores de la publicación; asimismo, los autores se responsabilizarán de obtener el permiso correspondiente para incluir material publicado en otro lugar.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	11
-------------------	----

SECCIÓN I ESTRUCTURA Y PODER DE LA COMUNICACIÓN

CAPÍTULO 1. LA NUEVA RADIO DEL SIGLO XXI: INTERACTIVA, MULTIFORMATO Y MULTICANAL	15
SARA INFANTE PINEDA	

CAPÍTULO 2. MODELOS DE NEGOCIO DE LA RADIO: CONFIGURACIÓN TEÓRICA TRAS LA IRRUPCIÓN DE INTERNET.....	33
NAIR PRATA	
DANIEL MARTÍN-PENA	
HENRIQUE CORDEIRO MARTINS	
KAMILA AVELAR	

CAPÍTULO 3. POSICIONAMIENTO EN LOS MOTORES WEB Y REDES SOCIALES DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN ECUADOR.....	52
MARLENE MOSQUERA-GONZÁLEZ	
JOSELYN TIGSILEMA LÓPEZ	

CAPÍTULO 4. PERIODISMO DE DATOS EN CABECERAS GENERALISTAS: TEMÁTICAS PRINCIPALES, ACTORES Y OBJETIVOS DE PUBLICACIÓN.....	71
ALBA CÓRDOBA-CABÚS	
ÁLVARO LÓPEZ-MARTÍN	
PABLO SÁNCHEZ-NÚÑEZ	

CAPÍTULO 5. PRESENCIA DEL CINE ESPAÑOL EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MAR DEL PLATA 2008-2018	88
CARMEN ALCARAZ SANZ	

CAPÍTULO 6. CONTROL, MANIPULACIÓN Y CENSURA DURANTE LA CATÁSTROFE DEL PRESTIGE. LA INFLUENCIA DEL PODER POLÍTICO EN LA COBERTURA INFORMATIVA DEL DESASTRE AMBIENTAL	113
ISABEL LEMA BLANCO	

CAPÍTULO 7. INJERENCIAS GUBERNAMENTALES EN LA COMPETENCIA ENTRE MEDIOS DE COMUNICACIÓN: EL GASTO PÚBLICO EN PUBLICIDAD INSTITUCIONAL	135
RAÚL ROJAS-ANDRÉS	
MIGUEL ÁLVAREZ-PERALTA	

CAPÍTULO 8. LA CONFIANZA DE LOS RESIDENTES DE UN DESTINO TURÍSTICO EN LA COMUNICACIÓN DE LAS AUTORIDADES DURANTE LA PANDEMIA. EL PAPEL MODERADOR DE LAS VARIABLES SOCIODEMOGRÁFICAS 154

MAJA ŠERÍĆ
ĐURĐANA OZRETIĆ DOŠEN

CAPÍTULO 9. EL DERECHO A LA INFORMACIÓN Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN LA ERA DE LA POSVERDAD..... 175

JORGE SALINAS MENGUAL

SECCIÓN II

ANÁLISIS DEL DISCURSO, CONSTRUCCIÓN IDEOLÓGICA Y PENSAMIENTO CRÍTICO

CAPÍTULO 10. EL DERECHO A LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LAS REDES SOCIALES: POSIBLES INFLUENCIAS EN LA PROMOCIÓN DE UN DISCURSO DEL ODIO..... 190

JORGE SALINAS MENGUAL

CAPÍTULO 11. DIÁLOGO, VALORES Y PENSAMIENTO CRÍTICO FRENTE A LOS DISCURSOS DE ODIO..... 205

MIRIAM JIMÉNEZ BERNAL

CAPÍTULO 12. EL DISCURSOS DEL NACIONALCATOLICISMO EN LA ESCUELA RURAL DE LA POSGUERRA DE LA PROVINCIA DE TERUEL: LOS BOLETINES DE EDUCACIÓN, CUADERNOS DE FALANGE Y LIBROS DE TEXTO 219

ESTEFANÍA CONFORTE GARCÍA

CAPÍTULO 13. LOS TÉRMINOS “ESPAÑA VACÍA, VACIADA Y DESPOBLADA”: SIGNIFICADO Y PRESENCIA EN LA CONVERSACIÓN MEDIÁTICA..... 235

JOSÉ JUAN VERÓN LASSA
JAVIER HERNÁNDEZ RUIZ

CAPÍTULO 14. RESISTENCIA A TRAVÉS DEL CONSUMO CULTURAL. EL VIDEOJUEGO COMO ALTERNATIVA DISCURSIVA CONTRAHEGEMÓNICA.....260

MARÍA INMACULADA TOBAR-FERNÁNDEZ

CAPÍTULO 15. SIR WINSTON SPENCER CHURCHILL (1874-1965): TEXTUAL ANALYSIS OF A SELECTED CORPUS FOR TRANSLATION AND COMMUNICATION EXPERTS..... 281

FRANCISCO GODOY TENA

CAPÍTULO 16. NON-VERBAL COMMUNICATION: THINGS WORDS DO NOT SAY	301
ÁNGEL LÓPEZ-GUTIÉRREZ	

SECCIÓN III FEMINISMO CRÍTICO

CAPÍTULO 17. LA METÁFORA DEL CABALLO DE TROYA: LA PROMOCIÓN DE LA MARCA PERSONAL DISFRAZADA DE FEMINISMO. EL CASO DE ‘MODERNA DE PUEBLO’ Y ‘FLAVITA BANANA’ EN INSTAGRAM	323
INMACULADA SÁNCHEZ-LABELLA MARTÍN	
CAPÍTULO 18. LA ETNOGRAFÍA DIGITAL EN CLAVE FEMINISTA: PRINCIPALES DEBATES, BUENAS PRÁCTICA E INVESTIGACIONES APLICADAS	347
SALOMÉ SOLA-MORALES	
SANDRA ARENCÓN-BELTRÁN	
CORA CUENCA-NAVARRETE	
CAPÍTULO 19. PRÁCTICAS COMUNICATIVAS ECOFEMINISTAS EN AMÉRICA LATINA EN DEFENSA DEL TERRITORIO Y LA VIDA.....	366
M. CRUZ TORNAY-MÁRQUEZ	
LAURA MELINA MARTÍNEZ	
CAPÍTULO 20. LA AUTORREPRESENTACIÓN DE LAS MUJERES MARROQUÍES EN REDES SOCIALES. UN ANÁLISIS DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO DE LA POBLACIÓN EMIGRADA EN ESPAÑA	380
CELIA DE MARCOS FERNÁNDEZ	
LUCÍA BENÍTEZ EYZAGUIRRE	
CAPÍTULO 21. EVALUACIÓN EX POST DE UN PROYECTO DE CREACIÓN AUDIOVISUAL SOBRE EL 8M BASADO EN LA TÉCNICA DEL FOUND FOOTAGE	396
JAVIER VALSECA DELGADO	
DIANA LUCÍA MARIÑO PUENTES	
CAPÍTULO 22. PRESENCIA DE LAS MUJERES CON DISCAPACIDAD EN EL MUNDO LABORAL ONLINE: REDES SOCIALES Y TELETRABAJO COMO UNA REALIDAD EN CONSTRUCCIÓN.....	420
MARÍA DOLORES PÉREZ ESTEBAN	
NIEVES GUTIÉRREZ ÁNGEL	

CAPÍTULO 23. LAS MEDIDAS DE CONCILIACIÓN LABORAL Y FAMILIAR DURANTE Y DESPUÉS DE LA COVID-19 PERPETÚAN EL ROL TRADICIONAL EN MUJERES CUIDADORAS	435
EVA M ^a BELLIDO VENEGAS VIOLANTE MARTÍNEZ-QUINTANA	
CAPÍTULO 24. LA CONFORMACIÓN DE MODELOS DE FAMILIA Y DE GÉNERO EN LOS TEXTOS EDUCATIVOS Y PEDAGÓGICOS DEL SOCIALISMO ESPAÑOL (1879-1936): UNA PRIMERA APROXIMACIÓN.....	454
JUAN-MIGUEL ARRANZ	
CAPÍTULO 25. LA TRADUCCIÓN COMO PRETEXTO PARA ALZAR LA VOZ: LA <i>APOLOGÍA DE LAS MUJERES</i> , DE INÉS JOYES Y BLAKE.....	474
ALICIA VARA LÓPEZ	
CAPÍTULO 26. EXIGENCIAS ESTÉTICAS Y ROLES TELEVISIVOS	492
DE LAS PRESENTADORAS DE <i>INFOTAINMENT</i> EN OPINIÓN DE LAS AUDIENCIAS ESPAÑOLAS	492
INMACULADA CONCEPCIÓN AGUILERA GARCÍA	
CAPÍTULO 27. <i>MISS MERCANCÍA</i> : OPERACIONES MAQUÍNICAS: BIOPODER Y BIOPOLÍTICA SOBRE LOS CUERPOS DE LAS MUJERES. UNA CRÍTICA FEMINISTA A LA MERCANTILIZACIÓN DE LA VIDA A PARTIR DEL ARTE DE ACCIÓN.....	507
DIANA LUCÍA MARIÑO PUENTES. JAVIER VALSECA DELGADO	
CAPÍTULO 28. ANÁLISIS DE LOS TESTIMONIALES DE PÉRDIDA DE PESO EN UNA COMUNIDAD ONLINE DE TRATAMIENTO DE LA OBESIDAD.....	530
LARA MARTIN-VICARIO MARÍA EUGENIA MARTÍNEZ-SÁNCHEZ	

SECCIÓN IV

EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN: NUEVAS TÉCNICAS Y ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

CAPÍTULO 29. EL MODELO DIDÁCTICO: UN MARCO PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL.....	550
TERESA SUSANA VÁZQUEZ REGUEIRO	
CAPÍTULO 30. COMPETENCIAS COMUNICATIVAS DOCENTES VINCULADAS CON LAS METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA EN EDUCACIÓN SUPERIOR	570
MARTA GARCÍA-JIMÉNEZ MARÍA ASUNCIÓN RÍOS-JIMÉNEZ	

CAPÍTULO 31. COMPETENCIAS COMUNICATIVAS Y COMPETENCIAS DOCENTES EN EL ÁMBITO DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR.....	586
MARTA GARCÍA-JIMÉNEZ	
MARÍA ASUNCIÓN RÍOS-JIMÉNEZ	
CAPÍTULO 32. NEUROCOMUNICACIÓN; CÓMO CAPTAR LA ATENCIÓN DEL ALUMNADO FAVORECIENDO SU APRENDIZAJE A TRAVÉS DE LOS PRINCIPIOS DEL DISEÑO UNIVERSAL DE APRENDIZAJE.....	601
JUAN PEDRO BARBERÁ CEBOLLA	
MARÍA ÁNGELES CHAVARRÍA AZNAR	
CAPÍTULO 33. PERIODISMO DE INVESTIGACIÓN: UNA EXPERIENCIA FORMATIVA EN EL ESCENARIO UNIVERSITARIO	617
DAVID ESTEBAN BALDIÓN HENAO	
CAPÍTULO 34. ESTRATEGIAS PARA MEJORAR LAS DESTREZAS COMUNICATIVAS DE LOS ESTUDIANTES DE INGENIERÍA EN LA DOCENCIA DE LA LENGUA INGLESA.....	632
ISABEL LÓPEZ HERNÁNDEZ	
CAPÍTULO 35. PEDAGOGÍA DEL LENGUAJE Y EDUCACIÓN ARTÍSTICA: ALFABETIZACIÓN, POESÍA, BIOGRAFÍA Y CREATIVIDAD.....	645
JUAN ROMÁN BENTICUAGA	
CAPÍTULO 36. SMARTPHONE COMO HERRAMIENTA EDUCATIVA, PERCEPCIÓN E INTENCIÓN DE USO DEL ALUMNADO; REVISIÓN SISTEMÁTICA	658
BELINDA UXACH MOLINA	
CAPÍTULO 37. TUITERATURA EN EDUCACIÓN: EL ARTE DE CONTAR HISTORIAS DIGITALES	677
CRISTINA CRUZ-GONZÁLEZ	
JAVIER MULA FALCÓN	
CARMEN LUCENA RODRÍGUEZ	
CAPÍTULO 38. RESILIENCIA: UNA COMPETENCIA EDUCATIVA BASADA EN LA CONCIENCIA.....	691
FERNANDO LARA LARA	
CAPÍTULO 39. COVID-19 Y FRACASO ESCOLAR EN EUROPA: UNA APUESTA DESDE LAS TICS.....	704
RAQUEL LOZANO BLASCO	
M ^º JESÚS CARDOSO MORENO	
LUIS BARRIO ARANDA	
CAPÍTULO 40. HORIZONTES DE LA UNIVERSIDAD EN ECUADOR: DE LA COMPLEJIDAD A LA CONCIENCIA EN SUS FUNCIONES	723
FERNANDO LARA LARA	

CAPÍTULO 41. A SCIENTOMETRIC ANALYSIS OF PHD THESES ON ADVERTISING DEFENDED IN SPAIN DURING 2010-2021	737
PABLO SÁNCHEZ-NÚÑEZ	
ALBA CÓRDOBA-CABÚS	
ÁLVARO LÓPEZ-MARTÍN	

SECCIÓN V
POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS Y APLICACIÓN AL PROCESO DE
ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

CAPÍTULO 42. LA MENTE BILINGÜE.....	768
CRISTINA JULIANA GONZÁLEZ CELADA	
CAPÍTULO 43. ORIENTACIONES DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA PARA LA ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA.....	790
ANTONIO DANIEL JUAN RUBIO	
ISABEL MARÍA GARCÍA CONESA	
CAPÍTULO 44. BENEFICIOS DEL APRENDIZAJE BASADO EN TAREAS DENTRO DEL ÁMBITO BILINGÜE	810
ANTONIO DANIEL JUAN RUBIO	
ISABEL MARÍA GARCÍA CONESA	
CAPÍTULO 45. IS IT WORTH CORRECTING L2 LEARNERS' WRITTEN ERRORS?.....	829
MIGUEL BLÁZQUEZ-CARRETERO	
CAPÍTULO 46. LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA LENGUA FRANCESA EN MARRUECOS: NUEVOS RETOS PARA LA ERA DIGITAL..	863
KHATIMA EL KRIRH	
CAPÍTULO 47. PROMOVER LA AUTONOMÍA EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: AUMENTAR LA FRECUENCIA DE USO Y LA EFICACIA ATRIBUIDA A LAS ESTRATEGIAS DE LECTURA Y APRENDIZAJE	879
STEFANIE JOHN	
TIM HAMMRICH	
CAPÍTULO 48. APRENDIENDO A TRAVÉS DE LA COMUNICACIÓN: ¿ES EFICAZ EL APRENDIZAJE DE IDIOMAS EN UN ENTORNO TÁNDEM?	915
TIM HAMMRICH	
STEFANIE JOHN	
CAPÍTULO 49. LA ATENUACIÓN LINGÜÍSTICA EN EL HABLA DE LA HABANA. UN ESTUDIO PILOTO CON EL CORPUS PRESEEA	937
JIALING GOU	

ORIENTACIONES DE LA LINGÜÍSTICA APLICADA PARA LA ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA

ANTONIO DANIEL JUAN RUBIO
Universidad Internacional de La Rioja

ISABEL MARÍA GARCÍA CONESA
Centro Universitario de la Defensa San Javier

1. INTRODUCCIÓN

La lingüística aplicada surgió durante los años 50 y 60 en los Estados Unidos, y sus objetivos se orientaban entonces casi exclusivamente hacia la enseñanza de segundas lenguas. Sin embargo, su campo de aplicación se ha ido ampliando considerablemente en función de la demanda social, hasta abarcar aspectos tan dispares como la elaboración de diccionarios, la psicolingüística, la teoría de la traducción, la enseñanza de la lengua materna, o el tratamiento automático de textos, entre muchos otros.

La lingüística aplicada es una “dimensión” particular de la lingüística desde donde se trata de solucionar los problemas, tanto teóricos como prácticos, relacionados con el lenguaje o derivados del uso lingüístico que se plantean en la vida cotidiana. La lingüística aplicada se encarga fundamentalmente del estudio del uso lingüístico en su contexto social, político y económico, y no del estudio de la capacidad innata del hombre (lenguaje) o de meros sistemas de signos descontextualizados de todo uso (lenguas). En su intento por resolver problemas derivados del uso concreto de las lenguas o del lenguaje, la lingüística aplicada destaca por dos rasgos fundamentales: la interdisciplinariedad y la finalidad práctica (Alireza Jalilifar, 2017).

Según David Block (2017), la lingüística aplicada tiene dos definiciones: una primera en un sentido estricto y una segunda en un sentido

amplio. En sentido estricto, esta disciplina estudia principalmente los términos de comunicación intercultural y la enseñanza de idiomas, centrándose en la investigación interna de la lingüística. En un sentido amplio, la lingüística aplicada se ha utilizado plenamente en la sociología, la psicología, la filosofía y la lógica y tiene un cierto significado de orientación para el diseño de términos profesionales en diversas disciplinas.

Por lo tanto, ya se trate de un paradigma estrecho o una visión amplia, los académicos generalmente se ponen de acuerdo en que la lingüística aplicada es una disciplina para resolver problemas lingüísticos. La lingüística aplicada sostiene que las personas deben reconstruir el sistema de enseñanza de idiomas para vincular el idioma con el contexto y con la práctica social (Charalambous et al., 2015). Con base a la situación anterior, la enseñanza de idiomas se estudia principalmente bajo la teoría de la lingüística aplicada.

Es importante tener en cuenta que, como nos recuerdan Ehlers-Zaval et al. (2015), el hecho de que la finalidad de la lingüística aplicada sea de carácter práctico no significa en absoluto que pueda prescindir de los desarrollos teóricos. Al contrario, su base teórica está constituida, no sólo por una imprescindible teoría lingüística, sino, además, por las teorías correspondientes a los distintos campos de actuación que abarca.

2. OBJETIVOS

El objetivo principal de este artículo es el de centrarse en el estado de la investigación de la lingüística aplicada con el fin de llevar a cabo una discusión y un análisis detallados sobre las tendencias recientes en dicho campo, inferir su desarrollo de acuerdo con su origen, y alcance de la investigación y, finalmente, centrarnos en el enfoque de la lingüística aplicada de forma particular en la enseñanza de una lengua extranjera.

Asimismo, argumentaremos a lo largo de este artículo que la tendencia más significativa en la lingüística aplicada es el surgimiento de este campo como una disciplina genérica que involucra varias subáreas, todas ellas caracterizadas por el objetivo de desarrollar estudios teóricos y empíricos del lenguaje como un elemento clave en los problemas del

mundo real. Se relacionan tres temas: la relación entre los datos de superficie y el desarrollo de la teoría; el problema de lo específico y lo general; y la importancia de la problematización.

La frase “tendencias actuales” restringe este estudio a un enfoque en la tendencia de investigación, académica o profesional, que ha prevalecido en la lingüística aplicada hasta ahora después del inicio de la disciplina y, por la misma razón, implica que es probable que la disciplina sea la tendencia de otras tradiciones de investigación.

3. METODOLOGÍA: LINGÜÍSTICA, LENGUAJE, LENGUA Y HABLA

La lingüística es la disciplina encargada del estudio científico y no prescriptivo del lenguaje humano y las lenguas naturales. En primer lugar, cabe diferenciar entre lenguaje y lengua: ¿Qué entendemos por lenguaje? El lenguaje es la capacidad que posee todo ser humano para comunicarse. Como capacidad de todo ser humano, la lingüística estudia el lenguaje desde un punto universal (como capacidad común en todo ser humano) y desde un punto de vista abstracto (es una capacidad que no se puede tocar).

La lingüística aplicada es un dominio disciplinario naciente en comparación con otros campos de estudio como las matemáticas o la astronomía, que tienen una larga historia de varios siglos. Y dado que el campo es relativamente joven, ha habido una necesidad de definir y redefinir su identidad mientras se acumulan nuevos desarrollos teóricos y hallazgos empíricos. En consecuencia, la lingüística aplicada ha recibido una amplia gama de interpretaciones y de estudios, entre los que podemos incluir a Corder (1973), Widdowson (1980), Kaplan (1990), Lightbown and Spada (1993), Brumfit (1995), Schmitt and Celce-Murcia (2002), Davies and Elder (2004), o Wei (2007) por citar tan solo a algunos.

Si bien el lenguaje es la capacidad del ser humano para comunicarse, la concreción material de esa capacidad es la lengua, entendida ésta como un conjunto de reglas abstractas compartida por los hablantes de una determinada comunidad lingüística. Así, la lingüística, como disciplina científica, se encarga del estudio tanto del lenguaje como de las lenguas naturales.

Atendiendo al objeto de estudio, según Anna Evert (2013) podemos diferenciar dos tipos de lingüísticas:

- La lingüística particular: encargada del estudio de las reglas abstractas que estructuran una lengua en sus distintos niveles (fonético-fonológico, morfológico-sintáctico, y léxico-semántico).
- -La lingüística general: encargada del estudio del lenguaje y, más concretamente, interesada en el establecimiento de una teoría general del lenguaje. Para ello, se sirve de los conocimientos y resultados obtenidos por los estudios de las diversas lingüísticas particulares para el establecimiento de principios comunes a todas las lenguas como manifestación de la capacidad humana del lenguaje. Como se puede comprobar, la lingüística general parte de la concreción de los estudios realizados por las diversas lingüísticas particulares para llegar a un grado de abstracción que le permita entender y explicar el lenguaje. Es decir, la lingüística general procede de lo particular (lengua) a lo general (lenguaje).

TABLA 1. Argumentos en contra y a favor de la lingüística como ciencia

ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA LINGÜÍSTICA COMO CIENCIA	ARGUMENTOS A FAVOR DE LA LINGÜÍSTICA COMO CIENCIA
El contenido último de la lingüística (el lenguaje) es inobservable.	Permite el conocimiento de hechos. Utiliza hechos concretos para ejemplificar sus teorías.
La manifestación del lenguaje es tan espontánea que no se puede sistematizar.	La lingüística es una ciencia trascendente y es capaz de formular teorías.
La lengua es una entidad viva y en constante cambio, por lo que no se pueden establecer verdades absolutas.	Utiliza un método analítico y verificable. La lingüística analiza la realidad, aunque su objeto último de explicación se sitúa más allá de ésta.
El objetivo de la lingüística es múltiple, ninguna ciencia tiene tantos.	La lingüística establece leyes generales que permiten entender el funcionamiento del lenguaje.
La abstracción y la teorización alejan a la disciplina de la realidad y la convierten en un mero "supuesto teórico" sin comprobación material.	La lingüística está abierta a hipótesis y teorías discutibles.

Fuente: elaboración propia

Finalmente, el uso concreto que se hace de una lengua natural por un hablante en concreto se conoce como habla, siendo la pragmática el campo de la lingüística encargado de su estudio. La pragmática se encarga de estudiar todos aquellos factores extralingüísticos que determinan un uso concreto de las lenguas en un determinado contexto social. En definitiva, se pone en relación el signo lingüístico, el hablante y el contexto extralingüístico.

Britt Gunnarsson (2006) cree que la conceptualización tradicional y generalizada del término sigue siendo el punto de vista más estrecho que interpreta la lingüística aplicada “como la aplicación de la investigación lingüística a la educación de la lengua materna y a la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras y de segundas lenguas” (p. 1).

Martin Bygate (2004), al comentar esta visión de la lingüística aplicada, considera su implicación por lo que sostiene que esta percepción tradicional de la lingüística aplicada lo delimita a problemas educativos y, según esta visión, los temas centrales de la lingüística aplicada son el aprendizaje y la adquisición de idiomas.

Los exponentes de una nueva visión de la lingüística aplicada, entre los que podemos incluir a Chadlin and Sarangi (2004), abogan por una percepción más inclusiva de la misma, afirmando que la disciplina ha excedido sus límites iniciales dado que es una disciplina en evolución y, como tal, ha hurgado en otras áreas que hasta entonces habían estado excluidas de su investigación. Por lo tanto, proponen una interpretación más amplia de la lingüística aplicada que sea ampliamente inclusiva interpretando que la lingüística aplicada no sólo se limita a la enseñanza de idiomas, sino que también cubre diferentes áreas de problemas lingüísticos en la sociedad.

Según esta visión, la lingüística aplicada se preocupa por aumentar la comprensión del papel del lenguaje en los asuntos humanos y, por lo tanto, en proporcionar el conocimiento necesario para quienes son responsables de tomar decisiones relacionadas con el lenguaje. Sin embargo, esta visión inclusiva de la lingüística aplicada ha sido atacada en la literatura de investigación puesto que los profesionales en el campo

carecerán de un conocimiento definido de las tareas precisas que les conviertan en lingüistas aplicados.

La delimitación de la lingüística aplicada a todos los problemas sociales relacionados con el lenguaje, según Lourdes Ortega (2009), no tiene en cuenta el hecho de que dichos problemas continuarán ampliándose y que los problemas del lenguaje humano son demasiado complejos y grandes para ser manejados por una sola disciplina como la lingüística aplicada.

Esta percepción amplia y global de la lingüística aplicada le da a la disciplina una forma amebiana. Alan Davies and Catherine Elder (2004) expresaron su preocupación por ello, afirmando que el afán revolucionario de hacer que la lingüística aplicada fuese más inclusiva en su orientación ha conseguido que los investigadores hayan mapeado lenguaje y cognición (psicolingüística), lenguaje y sociedad (sociolingüística), o lenguaje y escritura (estudios de ortografía).

De todo ello se deduce que la visión tradicional de la lingüística aplicada sigue siendo y debe seguir siendo una perspectiva respetable, con su principal y definido interés en opinión de Norbert Schmitt y Marianne Celce-Murcia (2002) en la “teoría de la adquisición de una segunda lengua, la pedagogía de una segunda lengua, y la interfaz entre ambas” (p. 2). En definitiva, que la lingüística aplicada puede interpretarse como relacionada con el aprendizaje y la enseñanza de idiomas.

4. RESULTADOS

Para la lingüística aplicada, la pregunta central es cómo se pueden idear modelos relevantes de descripción del lenguaje, y cuáles son los factores que determinarán su eficacia. Mientras que la lingüística se ocupa principalmente del lenguaje en sí mismo y de los problemas del lenguaje en la medida en que proporcionan evidencia para una mejor descripción del lenguaje o para enseñar una teoría lingüística, la lingüística aplicada se interesa por los problemas del lenguaje, por lo que revelan sobre el papel del lenguaje en nuestra vida diaria y si la intervención es posible o deseable (Cruz et al., 2001).

Como acabamos de ver en el apartado anterior, existen distintas ramas o dimensiones de la lingüística. Por un lado, tenemos la dimensión

encargada del estudio de la capacidad comunicativa que tiene el ser humano (el lenguaje): la lingüística general. Por otra parte, las manifestaciones concretas de esa capacidad (las lenguas) son el objeto de estudio de las distintas lingüísticas particulares de cada lengua. En último término, la lingüística aplicada puede concebirse como una “dimensión” particular de la lingüística, cuyo objetivo último lo constituye la resolución de problemas relacionados con el lenguaje o derivados del uso lingüístico que se plantean en la vida cotidiana.

A diferencia de la lingüística general, que parte del estudio concreto de las lenguas realizado por las distintas lingüísticas particulares para llegar a establecer una teoría general del lenguaje (de la concreción a la abstracción), como afirma Kevin De Bot (2002), la lingüística aplicada utiliza las teorías y conocimientos de la lingüística general y lingüísticas particulares para resolver problemas derivados del uso de las lenguas (de la abstracción a la concreción; de la teoría a la praxis). Por este motivo, mientras que la lingüística general hace gala de una clara tendencia a la abstracción, la lingüística aplicada se caracteriza por su interdisciplinariedad y, fundamentalmente, su finalidad práctica. En este sentido, la lingüística aplicada se encarga de resolver problemas derivados del uso de las lenguas en su contexto social, político, económico, etc., y no como una entidad abstracta alejada de la realidad.

Sin embargo, la dimensión práctica de la lingüística aplicada no supone una ausencia de teoría propia que, por otra parte, procede en su gran mayoría de la lingüística general y del resto de disciplinas (psicología, pedagogía, sociología, medicina, etc.) con las que comparte, en cierta medida, un mismo objeto de estudio.

Igualmente, cabe destacar que, como recogen Robert Kaplan and William Grabe (2000), la lingüística aplicada no supone una mera implementación o puesta en práctica de la teoría procedente de la lingüística general o de los conocimientos de las lingüísticas particulares. Así, por ejemplo, el aprendizaje y enseñanza de una lengua distinta a la materna, supone un trasvase de información y una aplicación práctica de un discurso teórico que se sitúa más allá del mero ámbito de la lingüística general o particular.

En realidad, lo que distingue ciertamente a la lingüística aplicada no es la falta de teorización, en cuanto a la finalidad de la misma, que no persigue la mera adquisición de conocimientos, sino que relaciona estos con sus posibles aplicaciones para resolver aspectos conflictivos relativos a la interacción social y lingüística. Como afirma Lluís Payrató (1998), “La lingüística aplicada no es ningún antónimo de la lingüística general o teórica, sin atributos, no se sitúa tampoco en una posición jerárquicamente inferior a la lingüística teórica: ambas se convierten en complementarias o interdependientes” (p. 21).

Recordemos que el ámbito de actuación de la lingüística general y particular es el estudio sistemático del lenguaje humano y las distintas lenguas. En este sentido, y como es bien sabido, la enseñanza de segundas lenguas supone mucho más que un mero compendio de principios y conceptos preocupados exclusivamente por lo lingüístico, sino que requiere una especial atención a otros aspectos igualmente necesarios como son aspectos pedagógicos, psicológicos, etc. (Mitchell, 2000).

En la enseñanza de lenguas no interviene exclusivamente, a pesar de ser un elemento fundamental, la lengua objeto de estudio (como un sistema estructurado), sino que participan igualmente el profesor (pedagogía), el alumno (psicología), y la cultura de la lengua que se quiere aprender (sociología), entre otros.

Según Patsy M. Lightbrown (2000), toda esta confluencia de diversos elementos participantes en el proceso de enseñanza de lenguas extranjeras condiciona que los conocimientos producidos por la lingüística no sean suficientes por sí mismos para explicar y mejorar tal proceso, sino que son necesarios otros saberes y conocimientos procedentes de otras disciplinas.

De esta forma, podemos concluir que ninguna teoría sobre el lenguaje tendrá valor pedagógico a menos que tenga una validez lingüística; pero no toda teoría válida lingüísticamente será de valor en las enseñanzas de idiomas. Es decir, las teorías lingüísticas sobre el lenguaje y las lenguas no tienen aplicación directa a la enseñanza de idiomas, entre otros motivos porque no es éste el objetivo de la lingüística general y particular; cabe recordar, en este sentido, una vez más que el objetivo de la

lingüística general y particular es el estudio sistemático del lenguaje y las lenguas, nunca su enseñanza.

Ahora bien, una vez delimitado que uno de los principales ámbitos de actuación de la lingüística aplicada es la enseñanza de segundas lenguas, hay que reconocer claramente que, sin los conocimientos generados por la lingüística general sobre el lenguaje y las lenguas, la lingüística aplicada no podría ser posible. Por lo tanto, tratándose de ámbitos epistemológicos distintos, con objetivos y metodologías distintas, sí que es cierto que la lingüística aplicada requiere del trabajo realizado por la lingüística general y particular para poder actuar como ámbito epistemológico autónomo.

Es muy importante tener en cuenta que la lingüística aplicada no supone el nacimiento de una disciplina, sino más bien un ámbito epistemológico donde confluyen las aportaciones teórico-prácticas procedentes de distintas disciplinas científicas que contribuye, cada una desde su perspectiva, a solucionar problemas derivados de la dimensión práctica del uso de las lenguas: la psicología, la sociología o la pedagogía, por citar sólo unos cuantos ejemplos.

Así, por ejemplo, la psicología se encarga del estudio del hombre en relación con el pensamiento (hombre *vs.* pensamiento); la sociología se encarga fundamentalmente del estudio de la relación del ser humano con sus semejantes (ser humano *vs.* ser humano); y la pedagogía se encarga del estudio del ser humano como docente o aprendiz y su relación con el aprendizaje (ser humano *vs.* aprendizaje). Todas estas relaciones están mediatizadas por la capacidad del ser humano para comunicarse y, más concretamente, con la manifestación concreta de esa capacidad: las lenguas (Mitchell & Vidal, 2000).

Como condicionantes internos, hay que mencionar que el positivismo de principios del siglo XX marca una determinada tendencia dentro de las ciencias sociales caracterizada por una búsqueda de una determinada naturaleza científica en ámbitos de conocimiento que no disfrutaban de esa dimensión. Así, la lingüística fue aumentando su preocupación por una dimensión cada vez más práctica, sin abandonar su marcada naturaleza teórica. En definitiva, la aparición a mediados del siglo XX de la

lingüística aplicada fue el resultado de una evolución interna de la misma lingüística.

Con respecto a los condicionantes externos, la misma Segunda Guerra Mundial supuso el contacto de las tropas militares con realidad lingüísticas desconocidas por completo y que necesitaban de una rápida instrucción en el aprendizaje de segundas lenguas. Así, a finales de la década de los años cuarenta y principios de la década de los años cincuenta, las universidades norteamericanas mostraron un creciente interés en el aprendizaje y enseñanza de idiomas, que derivó en la investigación acerca del método más adecuado y efectivo para el aprendizaje de segundas lenguas. El interés de las universidades norteamericanas era tanto en la instrucción de las tropas norteamericanas en el extranjero como, sobre todo, en la enseñanza del inglés a la masiva inmigración experimentada por aquellos años en los Estados Unidos. Fue en los años 50 y en los Estados Unidos cuando se consolida la lingüística aplicada como disciplina científica.

La primera vez que se utilizó el término “lingüística aplicada” fue en 1948, en el subtítulo de la revista *Language Learning. A Quarterly Journal of Applied Linguistics*. La revista fue fundada por Charles Fries y otros lingüistas anglosajones vinculados al Instituto de Inglés de la Universidad de Michigan. En 1964, se celebró en Nancy (Francia) el Primer Coloquio Internacional de Lingüística Aplicada y a partir del cual se fundó AILA, la Asociación Internacional de Lingüística Aplicada. La Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA) se constituyó posteriormente en 1982.

5. DISCUSIÓN

Quizás el desafío más difícil al que se enfrenta la disciplina de la lingüística aplicada es definir el terreno sobre el que se ejerce su oficio. El campo es frecuentemente criticado y ridiculizado por la ciencia madre, la lingüística, que reclama autorizada sobre el terreno académico que los lingüísticos aplicados consideran como propio. La amplia diversidad, como se ha demostrado, hace que las definiciones sean inseguras y limitadas en el tiempo. En este sentido, Henry G. Widdowson compara el

campo con “el Sacro Imperio Romano Germánico, una especie de ficción nominal conveniente” (2000, 3).

El paradigma de la práctica antes de la teoría podría, para muchos lingüistas aplicados, describir el pilar central sobre el que se construye la disciplina, aunque la antítesis de este enfoque, la teoría antes de la práctica, se ha utilizado con la misma frecuencia para resolver problemas de lingüística aplicada (De Beaugrande, 1997).

A lo largo de este artículo se ha pretendido arrojar algo de luz sobre por qué el campo de la lingüística aplicada sigue generando dudas y recelos como indagación académica. En la primera parte se ha analizado el surgimiento de la disciplina a través de la formación de sus asociaciones y publicaciones y se ha identificado el área práctica de la enseñanza de lenguas extranjeras como el foco principal de la actividad de investigación en el campo.

Por otra parte, hemos examinado cómo la lingüística aplicada se ha convertido en un punto de partida para definir la pedagogía de la lengua extranjera y hasta qué punto esto podría haber cambiado específicamente con el posterior desarrollo de la noción de competencia comunicativa (Spolsky, 2000).

Dentro de la lingüística aplicada nos encontramos con distintas vertientes de aplicación, algunas de las cuales cuentan con una larguísima tradición: el aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas; la adquisición y la enseñanza de la lengua materna; la traducción y la interpretación; y la lexicografía. No obstante, muy recientemente han surgido nuevas tendencias de aplicación dentro de la lingüística aplicada: la terminología; la terapia del lenguaje; la planificación y política lingüísticas; y la lingüística informática.

Como acabamos de ver, la lingüística aplicada no posee una única línea de investigación. Por el contrario, sus áreas de aplicación son numerosas y caracterizadas por un marcado carácter interdisciplinario. Si bien es cierto el ámbito de la enseñanza de las lenguas es una de las líneas de investigación más fructíferas de la lingüística aplicada, existen otras líneas de investigación que merecen ser mencionadas. En el libro de José

Mateo (1999=, *La enseñanza universitaria de las lenguas extranjeras*, se citan las siguientes orientaciones de la lingüística aplicada:

1. La lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras. Ésta fue la primera línea de aplicación de la lingüística aplicada, siendo además el que mayor fruto ha proporcionado. La lingüística aplicada se encarga de la adaptación de la teoría a la práctica, es decir, la adaptación del saber lingüístico en muchos casos abstracto, a una serie de técnicas y estrategias pedagógicas y psicológicas que faciliten el aprendizaje de lenguas extranjeras.

2. La lingüística aplicada a la psicología. Las conexiones entre uno y otro ámbito de conocimiento, es decir, la lingüística y la psicología han contribuido a la formación de la psicolingüística: el estudio de la presencia de la capacidad humana del lenguaje en el cerebro. En este sentido, la lingüística aplicada a la psicología colabora activamente con la medicina en el tratamiento de trastornos más usuales del lenguaje: afasia (pérdida de las habilidades comunicativas, expresivas y comprensivas, previamente aprendidas), dislexia (incapacidad de leer y escribir correctamente), etc.

3. La lingüística aplicada a los estudios sociales, filosóficos y antropológicos. Una de las manifestaciones más autóctonas de cualquier cultura es la expresión de su propia lengua, y es en ella donde se reflejan la gran mayoría de rasgos más distintivos de un colectivo humano como pueblo. Como era bien sabido por Nebrija y sus coetáneos, “la lengua es compañera del imperio”, la conquista de un pueblo suele empezar fundamentalmente a través de las lenguas.

4. La lingüística aplicada a la ciencia y la tecnología. Además de las lenguas existentes para comunicarse entre los humanos, hemos asistido en estas últimas décadas al nacimiento de nuevos lenguajes que permiten al ser humano comunicarse con las máquinas que ha sido capaz de crear. Han sido lenguajes matemáticos en un primer momento, pero se espera que esa comunicación hombre-máquina se parezca cada vez más al lenguaje humano. Por ejemplo, los programas dedicados a la traducción asistida por ordenador. En tal finalidad, la lingüística aplicada desempeña una labor importantísima.

Por su parte, en la obra de Susana Pastor (2004), *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística Aplicada a la enseñanza de idiomas*, se destacan como principales orientaciones actuales de la Lingüística Aplicada las siguientes:

- Adquisición y enseñanza de lenguas maternas
- Aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas
- Traducción e Interpretación
- Lexicografía y Terminología
- Política y planificación lingüísticas.
- Patología del lenguaje
- Lingüística informática o computacional.
- Otras aplicaciones lingüísticas

A continuación, se describen todas las orientaciones.

1. La adquisición y enseñanza de las lenguas maternas. Centrada fundamentalmente en analizar cómo se adquiere una lengua materna (procesos lingüísticos, sociales y psicológicos que determinan el aprendizaje de una lengua materna) y cómo se enseña la lengua materna (procesos pedagógicos), a diferencia de las técnicas utilizadas en la enseñanza de una lengua no materna.

La adquisición de la lengua materna constituye uno de los temas fundamentales de la psicolingüística. Varias son las teorías que han intentado arrojar luz sobre el prodigioso proceso de adquisición de la lengua materna. Las analizamos:

- La teoría conductista: defendida por Skinner, en los años 50, concibe el proceso de adquisición de la lengua materna como fruto de la imitación y el reforzamiento. Los niños aprendían copiando y repitiendo las emisiones lingüísticas de los adultos. Se interpreta así la adquisición, a partir de una concepción behaviorista, como un fenómeno de “formación de hábitos lingüísticos”, más que de un proceso de “maduración” del individuo.
- La teoría innatista: se fundamenta en la teoría generativa de Chomsky a partir de los años 60, configurándose como una

alternativa a la propuesta anterior. Debido a la capacidad de los niños para emitir realizaciones lingüísticas que nunca antes habían escuchado, Chomsky argumentó que eran resultado de la existencia de un dispositivo innato, de tipo fisiológico cerebral, para la adquisición del lenguaje (*Language Acquisition Device*: LAD). Partiendo de la base de que nacemos con este dispositivo, los niños a la vez que van escuchando muestras de habla van realizando hipótesis sobre cómo es esa lengua y van mejorando su habla por medio de correcciones de los que le rodean. Para que los niños aprendan a hablar necesariamente deben estar rodeados de gente:

- *Input*: datos lingüísticos de entrada o “aducto”, lo que escucha el niño.
- *Output*: datos lingüísticos de salida o “educto”, lo que llega a pronunciar el niño.
- Los enfoques cognitivos y social: conciben el proceso de adquisición de una lengua materna desde un punto de vista más amplio, teniendo en cuenta el contexto global de desarrollo intelectual del niño, en el que intervienen tanto factores sociales como biológicos o cognitivos que influyen sobre la habilidad lingüística y viceversa. Estos enfoques son los más aceptados en la actualidad.

2. El aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas. El aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas constituye probablemente el área temática que más influyó en la configuración de la lingüística aplicada a mediados del siglo XX tal y como hoy en día la concebimos. Se estudian tanto los fenómenos de adquisición de segundas lenguas (desde una perspectiva psicolingüística) y los procesos de enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas (desde una perspectiva lingüística, psicolingüística, sociolingüística y pedagógica).

3. La traducción e interpretación. La traducción se ha dado desde siempre por la necesidad de saber lo que han dicho otras personas. La traducción es consustancial con la diversidad lingüística. La lingüística ha

prestado mucha atención a la traducción desde hace siglos. Pero la traducción es un ámbito interdisciplinar, no implica sólo el conocimiento lingüístico de un texto, sino también el conocimiento de las dos culturas (origen y destino), dos maneras distintas de conocer el mundo.

En la traducción, se suele hablar de lengua origen o de partida, y de lengua meta o de llegada. Existen distintas modalidades de traducción. La traducción es una actividad que se centra en la lengua escrita, mientras que la interpretación se centra en el discurso oral, por lo que es generalmente más libre. La interpretación puede ser consecutiva (con pausas) o simultánea (al mismo tiempo). La traducción y la interpretación son dos actividades diferentes, que necesitan de distintas destrezas. Por lo que se puede ser un traductor muy bueno, pero un pésimo intérprete o viceversa.

Se puede diferenciar también entre: traducción inversa (de la lengua materna a la lengua extranjera) y la traducción directa (de la lengua extranjera a la lengua materna).

La traducción ha adquirido una nueva perspectiva con la introducción de elementos informáticos, dando origen a la traducción asistida por ordenador.

4. La lexicografía y la terminología. La lexicografía consiste en el arte de elaborar diccionarios. También el ámbito de la informática ha tenido su particular repercusión en la lexicografía y en la terminología (elaboración de diccionarios de términos pertenecientes a campos profesionales específicos). Igualmente, se ha replanteado el papel del diccionario en el aprendizaje de una segunda lengua.

5. La política y la planificación lingüísticas. El propósito de la lingüística aplicada en el ámbito de la política y la planificación lingüística supone un intento por ajustar situaciones de desequilibrio que pueden llegar a poner en peligro la supervivencia o el estatus de una lengua.

6. El tratamiento de las patologías del lenguaje. La psicología, psicolingüística, la neurolingüística y la pedagogía se encargan del estudio y el tratamiento de la pérdida total o parcial de la capacidad lingüística. Algunas patologías lingüísticas son: afasia (pérdida de las habilidades

comunicativas, expresivas y comprensivas, previamente aprendidas), dislexia (incapacidad de leer y escribir correctamente); trastornos de la pronunciación; trastornos de la fluidez expresiva como la tartamudez; la sordera; etc.

7. La lingüística informática o computacional. Su objetivo es incorporar en los ordenadores las habilidades en el manejo del lenguaje natural humano y facilitar el tratamiento informatizado de las lenguas y su estudio: herramientas de ayuda a la escritura; herramientas de ayuda a la traducción; sistemas de gestión documental; aplicaciones didácticas para la enseñanza de idiomas; aplicaciones de las tecnologías del habla, etc. Esta es una de las ramas de la lingüística aplicada con mejores perspectivas de futuro.

8. Otras Aplicaciones Lingüísticas. En el ámbito jurídico se encuentra la lingüística forense o lingüística jurídica, que permiten establecer dictámenes relativos al uso de las lenguas mediante análisis lingüísticos para determinar la validez de pruebas incriminatorias de carácter lingüístico, tanto orales como escritas.

En el ámbito social y político, se lleva a cabo desde la lingüística aplicada un análisis del discurso público político y publicitario, que tiene mucho que ver con los tradicionales estudios sobre retórica, a la hora de proporcionar instrumentos, no sólo lingüísticos, para la consecución de determinados objetivos

La consolidación de la lingüística aplicada como un ámbito científico ha sido progresiva a lo largo de estos últimos 50 años. No obstante, sigue existiendo un cierto desconocimiento, indiferencia y, en algunos casos, menosprecio, respecto de los objetivos de la lingüística aplicada. Muy posiblemente, esto haya sido motivado, en cierto modo, por la dificultad de la lingüística aplicada a la hora de establecer una clara definición y fijación de sus coordenadas de estudio (objetivos y metodología).

6. CONCLUSIONES

La utilidad de la lingüística para la pedagogía de la lengua extranjera es un debate que ha involucrado a varias generaciones de lingüistas.

Comprende parte de las tradiciones pasadas del campo, sus tendencias presentes y direcciones futuras que forman un continuo que describe el desarrollo y el cambio en la lingüística aplicada. Es un debate que puede ubicarse en cada extremo del continuo y uno en el que la retórica utilizada, así como algunos de sus principales proveedores, parecen haber evolucionado poco con el tiempo.

Hay, al menos, dos cuestiones que pueden haber prolongado el argumento de la lingüística en la lingüística aplicada y ninguna está directamente relacionada con el debate académico. El primero se refiere al estatus institucional de la lingüística aplicada dentro de la jerarquía académica. Claire Kramersch (2000) señala que “existe cierta confusión sobre la respetabilidad académica de un campo que a menudo se considera que tiene que ver exclusivamente con la enseñanza, no con la investigación” (p. 319).

Claire Kramersch (2000) enmarca su discusión dentro de un contexto estadounidense, pero ciertamente hay resonancias de tal postura en las instituciones académicas británicas y españolas (BAAL, AILA). Estas asociaciones parecen ser reticentes a afirmar abiertamente que la aplicación más común de la investigación en el campo de la lingüística aplicada es la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera.

Otro problema que se engendra es que en el campo de la lingüística aplicada se habla con múltiples voces dependiendo de si la formación original de uno fue en lingüística, antropología, psicología, sociología, educación o literatura. Así, las voces citadas con más frecuencia en la lingüística aplicada llevan consigo una autoridad que determina las orientaciones presentes y las direcciones futuras en el campo.

La lingüística aplicada se genera a partir de los fructíferos logros de la enseñanza de idiomas y se convierte en una ciencia independiente. Su aparición no puede separarse de las necesidades reales de la enseñanza de idiomas puesto que el campo de investigación inicial de la lingüística aplicada es también la enseñanza de idiomas.

La fortaleza de este estudio es el hecho de que organiza las perspectivas de investigación históricas y actuales de la disciplina de manera que se clasifican en familias genéricas y generacionales de forma ordenada.

Esto arroja luz sobre los caminos o el desarrollo que ha seguido el campo de la lingüística aplicada desde sus humildes comienzos hasta la práctica actual de la disciplina.

Con el desarrollo continuo de la sociedad y de la ciencia y la tecnología, la renovación de las teorías lingüísticas y el avance de los estudios interdisciplinarios, el alcance de la investigación en lingüística aplicada se ha ido ampliando y su definición se ha extendido desde la simple enseñanza de idiomas a todos los aspectos de la vida cotidiana relacionados con el uso del lenguaje.

Sin embargo, la enseñanza de idiomas sigue siendo el foco de investigación más importante y el núcleo de la lingüística aplicada, y también la dirección de desarrollo a largo plazo de la lingüística. Maestros y profesores deben establecer un sistema de enseñanza integral de acuerdo con los objetivos de enseñanza en el aula.

En el proceso de enseñanza en el aula, no solo los docentes necesitan una guía integral para controlar el ritmo de la enseñanza, sino que también los estudiantes deben cooperar activamente con el proceso del aula de los docentes y participar activamente en el aprendizaje en el aula. Además, los profesores deben comunicarse con los estudiantes a tiempo, comprender los problemas existentes en la práctica diaria, hacer un análisis integral de la práctica de los estudiantes y ajustar racionalmente las estrategias de enseñanza de acuerdo con los resultados del análisis.

Por lo tanto, debemos combinar la teoría de la lingüística aplicada con la práctica en el proceso de enseñanza en el aula para cultivar talentos sociales, que también es el propósito de la enseñanza de idiomas. Por supuesto no importa el modo de desarrollo, sino que es necesario no ignorar el principio básico del lenguaje en sí. Sobre la base de la mejora de la enseñanza, el objetivo final de la enseñanza de idiomas es transferir mejor el conocimiento a los estudiantes y permitirles aprenderlo y usarlo.

7. REFERENCIAS

- Block, D. (2017). Political Economy in Applied Linguistics Research. *Language Teaching*, 50, 32-64.
- Bygate, M. (2004). Some current trends in applied linguistics: Towards a generic view. *AILA Review*, 17, 6-22.
- Chandlin, C. & Sarangi, S. (2004). Making applied linguistics matter. *Journal of Applied Linguistics*, □ 1-8.
- Charalambous, P, Charalambous, C. & Rampton, B. (2015). De-Securitizing Turkish: Teaching the Language of a Former Enemy and Intercultural Language Education. *Applied Linguistics*, 38.
- Cruz, I.; C. Santamaría; C. Tejedor y C. Valero (eds.) (2001). *La lingüística aplicada a finales del s. XX. Ensayos y propuestas*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- Davies, A. & Elder, C. (2004). *Applied linguistics: Subject to discipline?* Malden, MA: Blackwell.
- De Beaugrande, R. (1997). Theory and practice in applied linguistics: Disconnection, conflict or dialectic. *Applied Linguistics*, □8, 279-313.
- De Bot, K. (2000). Psycholinguistics in applied linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics*, □□ 224-237.
- Ehlers-Zavala, F., Ellis, S. & McCartney, E. (2015). Applied Linguistics and Primary School Teaching. *Language Policy*, □□ 78-89.
- Evert, A. (2013). *Research traditions in applied linguistics*. Switzerland: Springer International Publishing.
- Fernández Pérez, M. (coord.) (1996). *Avances en lingüística aplicada*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- Fernández-Barrientos Martín, J. y Wallhead, C. (coords.) (1995). *Temas de lingüística aplicada*. Granada: Universidad de Granada.
- Gunnarsson, B. (2006). *Applied Linguistics*. Amsterdam: John Benjamin Publications Company.
- Jalilifar, A. (2017). Thematicity in Applied Linguistics Textbooks. *Iranian Journal of Language Teaching Research*, □ 15-36.
- Kaplan, R.B. & Grabe, W. (2000). Applied linguistics and the Annual Review of Applied Linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics*, □□ 3-17.
- Kramersch, C. (2000). Second language acquisition, applied linguistics, and the teaching of foreign languages. *The Modern Language Journal*, 8□, 311-326.

- Lightbrown, P.S. (2000). Classroom SLA research and second language teaching. *Applied Linguistics*, 21, 431-462.
- Mateo Martínez, J. (1999). *La enseñanza universitaria de las lenguas extranjeras*. Alicante: Universidad de Alicante, Secretariado de Publicaciones.
- Mitchell, R. (2000). Applied linguistics and evidence-based classroom practice: The case of foreign language grammar pedagogy. *Applied Linguistics*, 21, 281-303.
- Mitchell, C.B. & Vidal, K.E. (2000). Weighing the ways of the flow: Twentieth century language instruction. *The Modern Language Journal*, 84, 26-38.
- Ortega, L. (2009). *Understanding second language acquisition*. London: Hodder Education.
- Otal, J.L.; I. Fortanet y V. Codina (eds.) (1997). *Estudios de lingüística aplicada*. Castellón: Universidad Jaume I.
- Pastor Cesteros, S. (2004). *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística Aplicada a la enseñanza de idiomas*. Publicaciones de la Universidad de Alicante: San Vicente del Raspeig.
- Payrató, L. (1996). *De professió, llingüista: panorama de la llingüística aplicada*. Barcelona: Empúries.
- Richards, J.C.; J. Platt y H. Platt (eds.) (1997). *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*, versión española y adaptación de Carmen Muñoz Lahoz y Carmen Pérez Vidal, Barcelona, Ariel.
- Schmitt, N. & Celce-Murcia, R. (2002). *Introduction to Applied Linguistics*. London: Arnold.
- Spolsky, B. (2000). Language motivation revisited. *Applied Linguistics*, 21, 157-169.
- Vez Jeremías, J.M. (1984). *Claves para la lingüística aplicada*. Málaga: Ágora.
- Vidal Beneyto, J.(dir.) (1991). *Las industrias de la lengua*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez y Ediciones Pirámide.
- Widdowson, H.G. (2000). On the limitations of linguistics applied. *Applied Linguistics*, 21, 3-25.